

О МОРФОЛОГИЧЕСКИХ, СИНТАКСИЧЕСКИХ И СЕМАНТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И СЛОВ КАТЕГОРИИ СОСТОЯНИЯ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

*Работа представлена кафедрой филологии английского языка
Пятигорского государственного лингвистического университета.
Научный руководитель - доктор филологических наук, профессор П. И. Шлейбус*

Статья посвящена проблеме слов категории состояния и имени прилагательного в современном английском и русском языках. Автор рассматривает их морфологические, семантические и синтаксические характеристики, базируясь на взглядах ведущих отечественных и зарубежных лингвистов. В статье была предпринята попытка систематизировать теоретический материал по этому вопросу.

The article is devoted to words of the state category and adjectives both in the Russian and English languages. The author analyses their morphological, semantic and syntactical characteristics. Special attention is paid to comparison of these parts of speech in both languages. The author demonstrates the main points of view concerning this problem.

Впервые нами предпринята попытка рассмотрения морфологических, семантических и синтаксических характеристик имен прилагательных и слов категории состояния. Необходимость данного исследования объясняется тем фактом, что существование слов категории состояния является спорным вопросом и по сей день, поскольку для многих ученых-лингвистов слова категории состояния есть не что иное, как имя прилагательное.

Имя прилагательное. Существование имени прилагательного в русском и английском языках признается всеми Трагунными грамматиками как знаменательная часть речи, обозначающая признак, качество предмета. Тем не менее относительно данных классов слов в обоих языках имеется ряд спорных вопросов, так или иначе разграничивающих, отличающих имена прилагательные в русском и английском языках, принадлежащих к языкам разных типов.

Морфологические признаки прилагательных в английском и русском языках. В русском языке прилагательное как часть речи достаточно четко выделяется по трем критериям:

1) семантическому (обозначение признака);

2) морфологическому (наличие формального согласования с существительным по роду, числу, падежу; наличие степеней сравнения у качественных прилагательных; наличие особых словообразовательных аффиксов у относительных и притяжательных прилагательных – стекл-янн-ый, стол-ов-ый, америка-нск-ий, мам-ин);

3) синтаксическому критерию (употребление в функции определения именной части сказуемого).

Как известно, английское прилагательное не обладает формами согласования с существительным, а среди относительных прилагательных лишь небольшая часть слов оформляется особым словообразовательным суффиксом (wooden, sunny). В английском языке прилагательное выделяется прежде всего по своим семантическим и синтаксическим характеристикам. Отсутствие морфологических показателей делает возможным использование существительного в качестве определения к последующему существительному (stone wall, glass door, education ministry, verb forms, winter session). В этой модели первое слово по семантическим и синтаксическим характеристикам напоминает относительное прилагательное, однако его вряд ли возможно рассматривать как бесспорное прилагательное.

Единственным морфологическим признаком английского имени прилагательного является образование степеней сравнения. Естественно, когда мы говорим о степенях сравнения прилагательных, мы имеем в виду только те прилагательные, которые обозначают признак предмета с большей или меньшей интенсивностью, т. е. те, к которым применительно понятие степе-

ни. Отсюда следует, что далеко не все прилагательные могут образовать степени сравнения.

В английском языке существуют три степени сравнения:

а) положительная, обозначающая качество предмета вне сравнения с каким-либо другим предметом;

б) сравнительная, обозначающая большую степень данного качества у того или иного предмета сравнительно с тем же качеством у какого-нибудь другого предмета;

в) превосходная, обозначающая наивысшую степень качества у того или иного предмета среди всех других однородных предметов, обладающих тем же качеством¹.

Степени сравнения качественных прилагательных в обоих языках могут выражаться как синтетическими формами (легче, короче, интереснее; easier, shorter), так и аналитическими (более легкий/короткий/интересный; в английском в основном для многосложных слов: more interesting/important).

В отношении английской разговорной речи можно отметить тенденцию к употреблению аналитической формы в именной части сказуемого (This story is more funny / simple than...; This edition is more complete than...; He was more happy / wealthy / than...), тогда как синтетическая форма сохраняется у слова в роли определения (a funnier / simpler story; a completer edition), что более свойственно речи литературно-книжной. В русском языке для разговорной речи также в целом более характерны аналитические формы (Она самая умная/более красивая, чем...; Это более полезно, чем...).

Прилагательное в русском языке имеет полную и краткую формы, различающиеся по синтаксическим функциям слова: атрибутивную – для полной формы (красивая девочка) и предикативную – для краткой (Девочка была красива). Английский язык не имеет средств для подобного разграничения форм и функций прилагательного.

Следует отметить, что в разговорной русской речи в предикативной функции чаще употребляется та же полная форма, что и в атрибутивной функции (Она красивая и умная), так что краткая форма во многих случаях является приметой книжного стиля речи (Она красива и умна). В некоторых случаях при употреблении полной и краткой формы в предикативной позиции возникают семантические различия; ср.: Он был зол (временное состояние) - Он злой (постоянный признак); в английском эти различия выражаются лексически (He was angry - He is bad-tempered/wicked). Как можно видеть, система противопоставления полной и краткой формы прилагательного претерпевает в русском языке определенные изменения.

Следует отметить также случаи употребления в русском языке краткой формы прилагательных среднего рода (легко, хорошо, тепло) в безличных конструкциях типа *Мне холодно (неприятно); Здесь тепло (хорошо)*. В таких предложениях утрачиваются основания для того, чтобы рассматривать слова на «о» как краткую форму прилагательного среднего рода, поскольку здесь нет подлежащего, с которым прилагательное могло бы согласовываться по роду, числу и падежу. Нельзя считать их и наречиями, поскольку в предложении нет знаменательного глагола, по отношению к которому наречие могло бы уточнять образ действия.

В связи с этим академик Л. В. Щерба в своей статье «О частях речи в русском языке» ввел понятие особой части речи - слова «категории состояния», которые обозначают некоторое состояние (в весьма широком смысле) и характеризуются морфологически неизменяемым окончанием «о», а синтаксически - функцией именной части сказуемого. Формально Л. В. Щерба определил категорию состояния так: «Это слова в соединении со связкой, не являющиеся, однако, ни полными прилагательными, ни именительным падежом существитель-

ного; они выражаются или неизменяемой формой, или формой существительного с предлогом...»²

Впрочем, не все грамматисты соглашались с введением в русскую морфологию этого нового класса частей речи.

С другой стороны, некоторые грамматисты вслед за Щербой выделяют слова категории состояния (statives) и в английской системе частей речи. Сюда относят слова, обозначающие некоторое состояние, употребляемые только предикативно и характеризующиеся префиксом «а», afraid, awake, asleep, apart, aloof, ablaze и т. п.

Вопрос о том, достаточно ли этих особенностей для выделения в обоих языках такой особой части речи, остается дискуссионным. В русском и английском это явно не совпадающие типы слов; так, русские конструкции *Мне холодно. Здесь тепло (приятно)* соответствуют английским конструкциям с бесспорными прилагательными - I am cold; It is warm (nice) here; английским конструкциям типа He is afraid (asleep) в русском могут соответствовать предложения с глаголами. *Он боится/СПИТ.*

Семантические признаки прилагательных в английском и русском языках. «Прилагательное -лексико-семантический класс предикатных слов, обозначающих непроецессуальный признак (свойство) предмета, события или другого признака, обозначенного именем. Прилагательное обозначает либо качественный признак предмета, вне его отношения к другим предметам, событиям или признакам, либо признак относительный, обозначающий свойство предмета через его отношение к другому предмету, признаку, событию»³. Прилагательное как часть речи не только не является универсальной категорией, но и составляет класс слов, наименее специфицированный по сравнению с другими морфолого-синтаксическими классами. Во многих языках прилагательное не выделяется как отдельная часть речи, имеющая свои морфологические и/или синтаксические характеристики.

Семантической основой прилагательного является понятие качества. По семантике прилагательные крайне неоднородны, их классификации разнообразны и опираются как на значения самих прилагательных, так и на свойства денотатов, к которым относятся признаки, а также на возможности интенсификации, сочетаемости с разными видами наречий и т. п.

По-видимому, универсальным является деление прилагательных на качественные и относительные. Классификация английских прилагательных по разрядам качественных и относительных - чисто семантическая классификация. Она основана на выражении в семантике прилагательного более абстрагированного качества (качественные прилагательные) и менее абстрагированного качества. Качественные прилагательные считаются «классическими» предикатами, так как они не включают никаких других сем, кроме предикативных. Качественный признак, лежащий в основе семантической структуры прилагательного, может меняться по шкале интенсивности, что определяет основные семантические свойства прилагательного - способность иметь степени сравнения и способность сочетаться с интенсификаторами. Вопрос о том, какую степень - положительную (нейтральную) или сравнительную - следует считать семантически первичной, является спорным. Так, дом можно охарактеризовать как большой по сравнению с другими домами, большими или меньшими, и в этом случае исходной для приписывания признака является сравнительная степень, или как представляющий норму для данного класса предметов (больших домов), и в этом случае исходной оказывается положительная степень (нейтральный признак).

Значение относительного прилагательного иное: это отношение, устанавливаемое между предметом (или признаком) и другим предметом, признак которого обозначается прилагательным. Значение относительного прилагательного часто истолко-

вывают, вводя раскрывающий это отношение предикат типа «состоящий из», «похожий на», «содержащийся в», «сделанный из». Семантика относительного прилагательного представляет собой сложную признаковую структуру, соотношенную со структурой исходного слова. Относительное прилагательное не имеет центрального признака, который может градуироваться, поэтому оно не имеет степеней сравнения и не сочетается с интенсификаторами.

В традиционных английских теоретических грамматиках дается самая разнообразная классификация имени прилагательного. Количество разрядов прилагательных колеблется от трех до восьми. Границы этой категории в научных английских грамматиках довольно расплывчаты и неопределенны. Прилагательные определяются как слова, употребляющиеся с существительным, чтобы ограничить его применение.

Итак, прилагательное обозначает либо качественный признак предмета, либо признак относительный, обозначающий свойство предмета через его отношение к другому предмету, признаку.

Синтаксические признаки прилагательных в русском и английском языках. Проблемы изучения функционирования прилагательных, постоянно привлекающих внимание исследователей, очень широко освещаются в лингвистической литературе. Тем не менее имеется ряд вопросов, относительно которых нет единой точки зрения у ученых.

Поскольку прилагательное соотносится с денотатом только через посредство определяемого им существительного, оно всегда семантически связано с последним. Эта связь осуществляется двумя способами: прилагательное выступает либо как определение при существительном, образуя атрибутивную конструкцию, либо как предикат или часть предиката, соединяясь с существительным через глагол-связку.

Многие функциональные свойства прилагательных связаны прямо или косвенно с его позициями в предложении. Для при-

лагательных в английском языке характерны две синтаксические позиции - определения при существительном и предикатива в составе именного сказуемого: *white house* и *she was beautiful* и др.

Не всем прилагательным в равной мере свойственны эти функции. Некоторые прилагательные употребляются только в одной из данных синтаксических функций. Так, например, только атрибутивно в препозиции употребляются нижеследующие прилагательные: *monthly, joint, lone* и др.

В позиции предикатива прилагательные служат коммуникативным центром сообщения, в то время как роль прилагательного-атрибутива оказывается второстепенной: прилагательное-определение выражает дополнительную предикацию, основная - содержится в сказуемом. Таким образом, прилагательные в функции предикативного члена имеют большую выраженность, чем в атрибутивной функции.

Кроме того, прилагательное - предикатив выражает признак предмета или явления, присущий ему только в данный период времени, т. е. временный признак, в то время как прилагательное - атрибутивное определение выражает признак постоянный.

Далее следует отметить, что по положению в отношении существительного определение может стоять или перед ним, или после него, в лингвистике данное явление получило название «препозитивного» и «постпозитивного» определения. Что же касается основных разрядов имен прилагательных, то «качественные и относительные прилагательные допускают как препозицию, так и постпозицию, пр. *long, while hands/hands long and bloodless*»⁴.

Итак, одним из критериев отнесения слова к прилагательному является возможность их использования атрибутивно: *белый дом, красивая девушка; a white house, a beautiful girl* и предикативно - в русском языке, в данном случае имеется в виду использование краткой формы: *мороз трескуч; the girl is beautiful*.

Слова категории состояния. Проблема слов категории состояния в лингвистической литературе. Проблема слов категории состояния как части речи в русском и английском языках существует в грамматической науке и до настоящего времени не решена окончательно.

В изучении слов категории состояния в русском языке можно выделить два периода. Первый ознаменован работами лингвистов во главе с А. Х. Востоковым, в которых слова типа «жарко», «душно» рассматривались в системе традиционных частей речи. А. Х. Востоков в своей «Русской грамматике» относит данный разряд слов к категории глагола, сюда же причисляет все краткие формы имени прилагательного, называя их «спрягаемыми словами». Однако точка зрения Востокова вызвала резкую критику русских грамматистов первой половины XIX в.

Лишь Н. П. Некрасов последовал концепции А. Х. Востокова. В книге «О значении форм русского глагола» он пишет: «Как глагол через прилагательную форму может усвоить себе значение чисто прилагательного имени, например, *родить-родимый...*, так, наоборот, прилагательное имя, через краткую форму с окончанием среднего рода или с безразличным окончанием, может принимать значение глагола»¹.

Второй период изучения слов категории состояния определен исследованием Л. В. Щербы «О частях речи в русском языке», где подобные слова выделяются в отдельную часть речи - «категорию состояния», следует отметить, что именно Л. В. Щерба ввел термин «категория состояния» для данной группы слов. Он пишет: «Есть ряд слов, как нельзя, можно, надо, пора, жаль и т. п., подведение которых под какую-либо категорию затруднительно. Чаще всего их, по формальному признаку неизменяемости, зачисляют в наречия, что в конце концов не вызывает практических неудобств в словарном отношении...» В то же время их с трудом можно отнести только к наречиям,

поскольку «при ближайшем рассмотрении оказывается, что указанные слова не подпадают под категорию наречий, так как не относятся ни к глаголу, ни к прилагательному, ни к другому наречию»⁶.

Впрочем, сам автор данной теории делает оговорку о том, что эта категория в русском языке ему не кажется убедительной, основываясь лишь на формальных признаках. А именно «неизменяемость, с одной стороны, и употребление со связкой с другой: первым она отличалась бы от прилагательных и глаголов, а вторым - от наречий»⁷.

Академик Л. В. Щерба первым ввел понятие особой части речи в русском языке - слова «категории состояния», которые обозначают некоторое состояние (в весьма широком смысле) и характеризуются морфологически неизменяемым окончанием «о», *мне весело*. К категории состояния он относит несклоняемые именные и наречные слова, которые имеют формы времени и употребляются в функции сказуемого.

Впрочем, не все грамматисты соглашались с введением в русскую морфологию этого нового класса частей речи. Так, точка зрения Л. С. Бархударова основывается на том, что слова категории состояния являются именами прилагательными, поскольку они могут стоять после слова *тоже*, а также употребляться с наречиями и определяться ими.

Б. А. Ильиш относит слова типа *alive* к предикативным прилагательным. Что же касается точки зрения зарубежных лингвистов, то данный вопрос ими не ставится вообще на том основании, что слова-предикативы рассматриваются либо как прилагательные, либо как наречия.

Безусловно, мнение каждого ученого имеет право на существование и тем самым представляет огромную ценность для изучения и развития данной области языкознания. Мы придерживаемся точки зрения, согласно которой слова категории состояния необходимо определить в отдельную

часть речи, поскольку они имеют свои морфологические (наличие элемента *a-*), семантические (выражают определенное состояние субъекта) и синтаксические (являются предикативом в предложении) характеристики.

Морфологические характеристики слов категории состояния в русском и английском языках. Если сравнить слова категории состояния в русском и английском языках, то нетрудно заметить, что они не совпадают, не соответствуют друг другу. Например, *мне ее жаль* - *I pity her*. Далее следует отметить, что слова категории состояния не имеют четкого морфологического признака, одним из признаков возможного отнесения того или иного слова к рассматриваемой категории наряду с выражением состояния является наличие окончания «-о», но не во всех случаях.

Основным морфологическим признаком слов-предикативов в английском языке является наличие элемента *a-*, образованного при сочетании *on* + существительное в функции предикатива. В результате фонетической редукции предлога *on* в среднеанглийский период появляются новые слова данной категории. Следует отметить, что процесс обогащения языка посредством образования слов категории состояния имеет место и в настоящее время.

По морфологической структуре слова категории состояния в английском языке можно разделить на три группы:

1) морфологически членимые (*afire, afloat, awry* и др.). Это наиболее многочисленный и продуктивный тип, в котором выделяются префикс *a-* и основа существительного, глагола или прилагательного;

2) морфологически мнимочленимые (*aslope, alone*). В данных лексемах можно выделить префикс *a-* и именную или глагольно-именную основу; однако исторически такое членение не оправдано. Как указывает Л. Л. Иофик, «эти слова имеют особое развитие, и их современная морфологическая структура является результатом

переразложения морфем»⁸. Такое развитие сопровождалось, как правило, исчезновением существующего глагола в языке. Например, древнеанглийские глаголы *afaegan*, *ascamian* вышли из употребления, уступив место соответствующим словам-предиктивам: *afraid*, *ashamed*;

3) морфологически нечленимые слова категории состояния (*awake*, *agog*, *aloof* и др.)-

Семантические характеристики слов категории состояния. Семантической характеристикой слов категории состояния в английском и русском языках является выражение состояния субъекта.

В современном английском языке можно выделить следующие семантические группы слов-предиктивов:

- психическое состояние субъекта (*ashamed*, *afraid* и т. д.);
- умственное состояние субъекта (*awake*, *awake to*, *alive to/ with*);
- физическое состояние субъекта (*alive*, *asleep* и т. д.);
- состояние движения, деятельности (*afloat*, *asea* и т. д.);
- физическое состояние предмета (*afire*, *aflame*);
- предиктивы-локативы, слова-темпоративы, а также группа слов, выражающих количественные отношения, признак предмета и т. д.

Синтаксические характеристики слов категории состояния в русском и английском

языках. Основной синтаксической функцией слов-предиктивов в английском языке является в первую очередь функция предикативного члена, *he sat afraid* (75%), а также функция объектную предикативного члена и постпозитивного определения.

Характерной особенностью слов-предиктивов является то, что они употребляются в функции обособленного определения. Был выявлен также единичный случай употребления рассматриваемых лексем в функции препозитивного определения. Определяемое слово в такой позиции выражено абстрактным существительным. Однако функция препозитивного определения не является характерной для слов данной категории, что еще раз подтверждает, что эта группа слов отличается от прилагательного в функциональном аспекте.

Все слова данной категории функционируют в качестве предикатива и не встречаются в роли препозитивного определения, отсюда следует то, что их можно отграничить от имен прилагательных.

Слова категории состояния, морфологически оформленные с помощью элемента *a-*, находятся в динамике развития, постоянно пополняют и обогащают тем самым словарь. Высокая продуктивность данного класса слов свидетельствует об их широком использовании в художественной, научно-публицистической литературе.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Бархударов Л. С., Штелинг Д. А. Грамматика английского языка. М., 1973. С. 113-114.

² Щерба Л. В. О частях речи в русском языке // Избранные работы по русскому языку. М., 1957. С. 76.

³ Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцева. М., 2005. С. 398.

⁴ Бондаренко Е. И. К вопросу о синтаксических и семантических функциях качественных иквещственно-относительных прилагательных (на материале английского языка) // Проблемы синтаксиса словосочетания и предложения в современном аштшйском языке. П., 1987. С. 40.

⁵ Цит. по: Виноградов В. В. Русский язык. М., 1972. С. 320.

⁶ Щерба Л. В. Указ. соч. С. 74.

⁷ Там же. С. 74.

⁸ Иофик Л. Л. О развитии слов категории состояния как части речи в английском языке // Ученые записки ЛГУ. 1957. Вып. 23. № 197. С. 229.